

## 出國報告（出國類別：研究）

赴北京、南京、廈門執行潘思源先生  
贊助研究獎助計畫

服務機關：國立故宮博物院

姓名職稱：翁宇雯 南院處助理研究員

派赴國家：中國

出國期間：民國 106 年 9 月 20 日至 29 日

報告日期：民國 106 年 10 月 2 日

## 公務出國報告提要

出國報告名稱：

「赴北京、南京、廈門執行潘思源先生贊助研究獎助計畫」

頁數：20 含附件：無

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話

國立故宮博物院/王姿雯/(02)2881-2021ext2901

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話

翁宇雯/國立故宮博物院/南院處/助理研究員/(02)2881-2021ext5300

出國類別：研究

出國期間：106年9月20日~106年9月29日

出國地區：中國北京、南京、廈門

報告日期：106年10月2日

關鍵詞：伊斯蘭玉器、中國陶瓷、北京故宮、南京博物院、故宮鼓浪嶼外國文物館

### 摘要（251字）

為增進職所策劃之展覽—本院南部院區「來自天方的仙工—南亞美玉特展」與「亞洲陶瓷常設展」的研究深度，申請本（106）年度「潘思源先生贊助研究獎助計畫」，以「伊斯蘭玉器」與「亞洲陶瓷器」為研究主軸，於本年9月20日至106年9月29日前往中國北京故宮博物院、天津博物館、首都博物館、中國國家博物館、牛街清真寺、南京博物院、六朝博物館、南京市博物館、廈門博物館與故宮鼓浪嶼外國文物館等地研究考察，並與相關研究人員進行學術交流。此外，也在行程中安排前往南京江寧織造博物館與廈門鄭成功紀念館參觀，俾利本院南部院區相關展覽資料搜集。

## 目次

壹、目的

貳、過程

參、心得與建議

## 壹、目的

為增進職所策劃展覽—本院南部院區「來自天方的仙工—南亞美玉特展」與「亞洲陶瓷常設展」之研究深度，申請本（106）年度「潘思源先生贊助研究獎助計畫」，以「伊斯蘭玉器」與「亞洲陶瓷器」為研究主軸，於本年9月20日至106年9月29日前往中國北京、南京與廈門三地相關博物館研究考察。

## 貳、過程

日期	行程內容	心得論述	照片
9月20(三)	由桃園機場搭乘長榮航空 BR716 班機前往北京首都機場		
9月21(四)	參觀北京故宮博物院文華殿陶瓷常設展與珍寶館	參、一	圖 1-8
9月22(五)	參觀北京故宮博物院「趙孟頫書畫特展」		
	參觀中國國家博物館	參、二	圖 9-12
	參觀北京首都博物館	參、三	圖 13-16
9月23(六)	參觀天津博物館	參、四	圖 17-24
9月24(日)	參觀牛街清真寺與回族文物陳列館	參、五	圖 25-28
9月25(一)	特別參觀「千里江山—歷代青綠山水畫特展」	參、一	
	下午：搭乘動車前往南京		
9月26(二)	參觀南京博物院	參、六	圖 29-34
	參觀六朝博物館	參、七	圖 35-38
9月27(三)	參觀南京市博物館	參、八	圖 39-42
	參觀江寧織造博物館	參、九	圖 43-46
	晚間搭乘廈門航空MF 8566 班機前往廈門		
9月28(四)	參觀廈門博物館	參、十	圖 47-50
	參觀鄭成功紀念館	參、十一	圖 51-54
9月29(五)	參觀故宮鼓浪嶼外國文物博物館	參、十二	圖 55-60
	晚間搭乘長榮航空 B7512 班機返松山機場		

## 參、心得及建議

### 一、北京故宮博物院

北京故宮博物院陶瓷展與書畫展自 2008 年起分別展陳於紫禁城文華殿與武英殿。自職於 2011 年參加北京故宮博物院舉辦之「兩岸故宮第二屆學術研討會—永宣時代及其影響」以來，此回再次參觀中國歷代陶瓷展，由於其常設展的性質，基本上陳設文物並無太大變動。於參觀期間，武英殿正展出元代初年最重要的書家、畫家——趙孟頫之書畫特展。至於伊斯蘭玉器的展陳，北京故宮收藏可能將近四五百件，部分展件近年曾於香港中文大學舉辦「仙工奇製—故宮博物院藏痕都斯坦玉器精品展」展出，此次則移轉五十件至北京故宮於今年五月甫開幕之故宮鼓浪嶼外國文物館中展出，因此該館現正展出的伊斯蘭玉器較少，僅有珍寶館兩件。此外，特展「千里江山——歷代青綠山水畫特展」現正展出，由於媒體大肆宣傳被譽為「900 年來青綠山水畫第一神品」的—北宋徽宗畫院王希孟〈千里江山圖〉，該展大排長龍，平均排隊三小時才能看該件作品五分鐘。所幸週一休館時開放北京故宮員工與志工、媒體特別參觀，職由同行帶領，才能一睹為快。以上展出，包括書畫等有機材質皆開放不使用閃光燈為原則的拍攝。



圖 1、陶瓷常設展位於明清時期舉行經筵之禮的場所「文華殿」。



圖 2、南部院區至寶廳將展出〈北宋定窯嬰兒枕〉，北京故宮所藏與本院所藏兩件〈北宋定窯嬰兒枕〉差異在於嬰兒所穿背心光滑無紋飾。



圖 3、職長年關注中國化伊斯蘭相關議題，此件為明代中期官窯〈明代正德官窯青花回回文燭台〉，開光內回回文字應為中國景德鎮陶工所寫，錯誤百出，難以辨識。



圖 4、「武英殿書畫館」正展出元初趙孟頫的繪畫與書法作品，展期：2017.9.6-12.5。



圖 5、「趙孟頫書畫特展」展場現況



圖 6、「趙孟頫書畫特展」中，書畫陳設間搭配瓷器與盆景等，營造文人古意氣氛。



圖 7、「珍寶館」展出北京故宮伊斯蘭玉器收藏中的一級品〈白玉嵌金絲寶石碗〉，內壁刻有乾隆御製詩「酪漿煮牛乳，玉碗擬羊脂。御殿威儀贊，賜茶恩惠施。子雍曾有譽，鴻漸未容知。論彼雖清矣，方斯不中之。巨材實艱致，良匠命精追。讀史浮大白，戒甘我弗為」，詩後有「乾隆丙午新正月」、「御題」款識及「比德」印。碗中央有隸書「乾隆御用」四字。

圖 8、「珍寶館」展出北京故宮伊斯蘭玉器收藏中的一級品〈翡翠魚式盒〉，左右側刻有御製詩「痕都精製器，臥碗見多餘。琢玉樣呈別，夢魚巧識初。分無形跡露，合任泳遊噓。設欲遠方寄，此中應置書。」

## 二、北京：中國國家博物館

中國國家博物館簡稱「國博」，就網站資料揭露，2016 年達到 755 萬人次，在全球博物館界名列第一。因位於北京天安門廣場東側，進入該廣場必須先經過嚴格安檢，進入館內再次個別安檢。國博內有四十八個展廳，基本常設展就有《古代中國》、《復興之路》、《館藏現代經典美術作品展》。《中國古代青銅器藝術》、《中國古代佛造像藝術》、《中國古代瓷器藝術展》、《中國古代玉器藝術》、《中國古代錢幣》、《小品大藝：明清扇面藝術展》、《館藏非洲雕刻藝術精品展》、《友好往來，歷史見證：黨和國家領導人外交活動受贈禮品展》、《中國國家博物館建築設計展》、《百年國博：中國國家博物館百年簡史與成果展》等。職參觀期間，正逢特展「秦漢文明展」於國博展出，內容有三十多處單位借展的一百七十組件文物，參觀人潮踴躍。此外，本院今年推出「行篋隨行—乾隆皇帝南巡行李箱中的書畫」（已於 6 月 25 日卸展），國博亦恰有「乾隆南巡圖長卷數字展示」（數位展）。



圖 9、進入中國國家博物館前的嚴格安檢，近似機場規格。



圖 10、由中國文化部、國家文物局主辦的大型文物展「秦漢文明展」，展出期間 2017.9.17-11.30，展品高達百分之四十五為一級文物。



圖 11、中國許多博物館架設自動販賣機販售紀念章。



圖 12、「乾隆南巡圖長卷數字展示」，收費人民幣 5 元，一日放映四次，放映時間約 42 分鐘。

### 三、北京：首都博物館

首都博物館原館址位於北京孔廟，後作為北京市「十五」期間重點文化建設工程，重新選址於北京西城區蓋建新館，並於 2005 年 12 月試營運，2006 年 5 月 18 日正式開館。首都博物館屬綜合性博物館，常設展有《古都北京·歷史文化

篇》、《京城舊事——老北京民俗展》。文物陳列有《古代瓷器藝術精品展》、《燕地青銅藝術精品展》、《古代書法藝術精品展》、《古代繪畫藝術精品展》、《古代玉器藝術精品展》、《古代佛教藝術精品展》、《書房珍玩精品展》等。



圖 13、北京首都博物館，恰位於地鐵「木樨地站」出口，交通十分便利。



圖 14、該館憑有效身份證、台胞證或護照等兌換免費參觀券。票面以伊斯蘭玉器〈御製詩瓜形洗〉為設計，可惜職參觀期間，該件文物借出館外，無法目見。



圖 15、清道光〈景德鎮御窯廠青花圓瓷板〉，直徑 72.5 公分，是研究清代御窯廠與景德鎮工藝史的寶貴資料。



圖 16 該館明星展件〈御製詩瓜形洗〉未能展出，但展場有數位裝置呈現該作品的細部圖片與文物說明。

#### 四、天津博物館

天津博物館是位列中國國家一級博物館的歷史藝術類綜合性博物館，2004 年合併天津市歷史博物館與天津市藝術博物館，並選址天津文化中心區域（包括天津圖書館、天津美術館、天津大劇院等），於 2012 年落成並對外開放。館藏為中國歷代藝術品、近現代歷史文獻、地方史料等，文物部分有：古代青銅器、陶瓷器、法書、繪畫、玉器、璽印、文房用具、甲骨、貨幣、郵票、敦煌遺書、竹木牙角器、地方民間工藝品及近現代歷史文獻等各類藏品近 20 萬件，圖書資

料 20 萬冊。常設展共展出館藏古代青銅器、玉器、書畫、瓷器、工藝等類別文物，此外，配合中華人民共和國第十三屆運動會於 2017 年 8 月 27 日至 2017 年 9 月 8 日在天津市舉行，該館推出「動·境——中華古代體育文物展」，展出古代體育相關文物 230 多件。



圖 17、天津博物館內部大廳，據聞耗費人民幣十億元以上建成。



圖 18、配合中華人民共和國第十三屆運動會於 2017 年 8 月 27 日至 2017 年 9 月 8 日在天津市舉行，「動·境——中華古代體育文物展」展期至 11 月 26 日止



圖 19、「動·境——中華古代體育文物展」展間設置「投壺」遊戲，供民眾體驗。

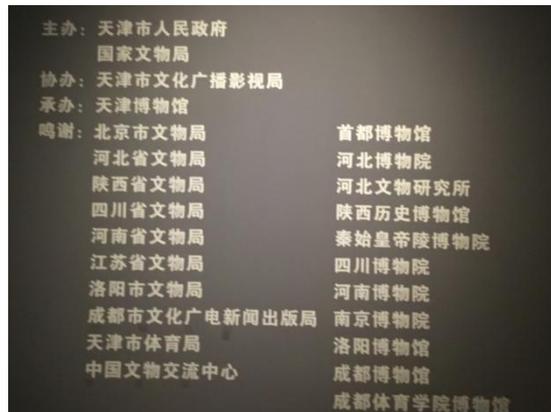


圖 20、「動·境——中華古代體育文物展」展覽文物來自天津藝術博物館館藏，以及中國十多家文博單位作品借展。



圖 21、天津博物館常設展「明清青花瓷器」



圖 22、〈明代 永樂官窯 青花無擋尊〉是此時期中國官窯出現的新器型，原型來自伊斯蘭金屬器，是明初與伊斯蘭地區交流下的產物。

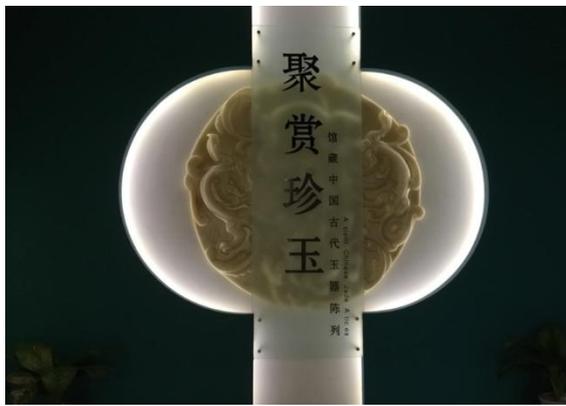


圖 23、天津博物館常設展「聚賞珍玉——館藏中國古代玉器陳列」



圖 24、伊斯蘭玉器展陳，本院亦有類似作品。

## 五、北京：牛街禮拜寺

牛街禮拜寺始建於遼朝統和十四年（996 年），是北京市歷史最悠久、規模最大的清真寺，也是世界著名清真寺之一。除了中國回族獨有的漢化伊斯蘭信仰遺跡，寺內另闢兩間回族文物展覽室，陳列《古蘭經》阿拉伯語與波斯語對照手抄本，各種版本的《古蘭經》、木刻、陶瓷器、銅器、鐵器等。原該日為週日不對外開放，事先聯繫該寺阿訇協助，特別開放參觀。



圖 25、牛街禮拜寺禮拜殿內景



圖 26、牛街禮拜寺歷史陳列館之一



圖 27、歷史陳列館中展出中國穆斯林伊斯蘭文獻



圖 28 歷史陳列館展出清代道光年間鑄鑄之大銅爐，此為中國穆斯林將中國傳統焚香等習俗轉化運用的實例。

## 六、南京博物院

南京博物院前身是國民政府教育部 1933 年始創的國立中央博物院，1950 年改名為南京博物院。藏品部分接收自中央博物院籌備處，另一部分來自中華人民共和國建國後的考古發掘、徵集、收購、捐贈、接收及交換。藏品年代從舊石器時代至當代，包括石器、陶器、玉器、青銅器、瓷器、書畫、織繡、竹木牙雕、民俗和當代藝術品等。南京博物院展廳分為「歷史館」與「藝術陳列館」，歷史館共設有 9 個展廳，包括從史前到清代的「江蘇考古陳列」。藝術陳列館於 1999 年開館，設有珍寶館、青銅館、瓷器館、書畫館、玉器館、織繡館、陶藝館、漆藝館、民俗館、現代藝術館、名人書畫館等 11 個專題陳列展館。職前往該館時，正逢「青藤白陽——徐渭、陳淳書畫藝術特展」，參觀券另售，售價人民幣 100 元，費用十分高昂，但參觀人潮仍十分踴躍。



圖 29、南京博物院外觀。



圖 30、南京為六朝（吳、東晉、宋、齊、梁、陳）古都，六朝相關文物出土甚夥。



圖 31、南京博物院亦展出江蘇出土與傳世文物，如宜興紫砂壺。



圖 32、南京博物院「鎮館之寶」廳，展出「江山安定了——明永樂青花壽山福海紋香爐」，僅展出一件作品，與本院南部院區「至寶廳」功能相似。

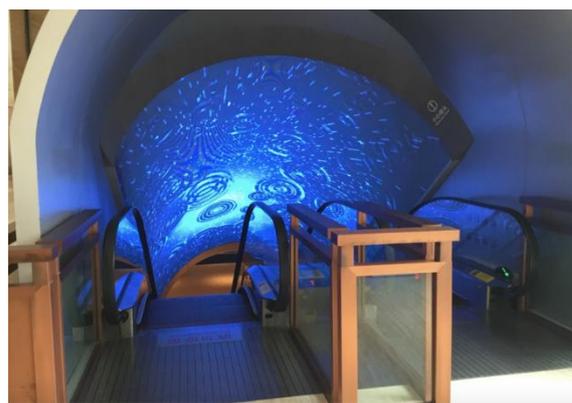


圖 33、通往數位展廳之手扶梯與情境設計。



圖 34、南京博物院展間處處有觸控體驗設計，如圖中為唐代陶瓷器複製品，供民眾觸摸，並附有點字內容介紹。

## 七、南京：六朝博物館

六朝博物館隸屬於 2014 年甫成立的「南京市博物總館」，由世界著名建築大師貝聿銘之子貝建中領銜設計，於 2014 年 8 月正式對外開放。在唐宋以前南京舊稱「建康」，包括：三國吳、東晉、宋、齊、梁、陳皆建都於此，被稱為「六朝古都」，之後明代開國君主太祖朱元璋亦定都南京（應天府），太平天國也以南京（天京）為根據地，由此可知，此地歷史遺跡豐富，原館址即是六朝首都建康的一部分。內部分為「六朝帝都」、「回望六朝」、「六朝風采」、「六朝人傑」四個展廳，展出青瓷器、陶俑、墓誌、建築構件、石刻、書畫等，以及六朝建康城城牆與大型排水設施遺跡。



圖 35、「六朝博物館」位於「大行宮」地鐵站附近，圖片為入口處。

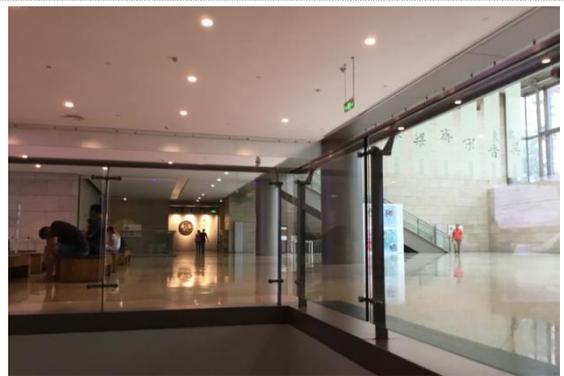


圖 36、「六朝博物館」大廳。



圖 37、「六朝博物館」展間陳設大量竹子，營造「竹林七賢」般的氛圍



圖 38、有「鎮館之寶」頭銜的三國吳〈釉下彩羽人紋盤口壺〉，是目前所知距今最早的釉下彩瓷，在中國陶瓷史研究是重要的參考資料。

## 八、南京市博物館

南京市博物館為「南京市博物總館」（轄下包括：由南京市博物館、太平天國歷史博物館、中國共產黨代表團梅園新村紀念館、南京市民俗博物館、渡江勝利紀念館、江寧織造博物館、六朝博物館、南京市考古研究所、南京市文化遺產

保護研究所共 9 家文博館) 附屬機構之一, 館址位於明洪武十七年 (1384 年) 重建並定名的道教廟宇朝天宮, 是中國江南地區現存規模最大、保存最完整的明清官方古建築遺跡。常設展覽包括「龍蟠虎踞—南京城市史」、「玉堂佳器—館藏精品展」與「雲裳簪影-宋明服飾展」等, 此外, 南京市博物館也負責南京地區地下墓葬、遺址的考古發掘與調查。



圖 39、南京市博物館舊址為朝天宮



圖 40、南京城牆構件



圖 41、南京明太監吳經墓出土陶俑群



圖 42、南京大報恩寺琉璃瓦

## 八、江寧織造博物館

江寧織造博物館建於清代江寧織造遺址上, 於 2013 年開幕, 是以江寧織造和《紅樓夢》為主題的博物館, 亦屬「南京市博物總館」轄下。就該館展陳文字介紹, 南京官辦織造從西元三世紀東吳所設「織室」起, 元代設東、西織染局, 明代設內織染局, 專為宮廷生產絲織品。進入清代, 順治二年 (1645) 恢復江寧織局, 康熙年間, 由內務府官員兼任督理。在康熙、雍正年間, 《紅樓夢》作者曹雪芹的曾祖父、祖父、父親與叔父三代四人相繼擔任江寧織造, 於是江寧織造署也成為曹雪芹寫作《紅樓夢》的藍本。常設展有《江寧織造》、《雲錦天衣》、《紅樓夢曲》、《中國旗袍》以及《元明清雲錦精品》和南京市博物館藏品《博古珍賞》兩個特展。



圖 43、「江寧織造博物館」亦位於南京地鐵「大行宮」站外。



圖 44、〈清 團龍紋織金鍛匹料〉



圖 45、「江寧織造博物館」展間設計



圖 46、「江寧織造博物館」館外有江南庭園造景，供參觀民眾休憩。

## 九、廈門市博物館

廈門市博物館舊址位於鼓浪嶼八卦樓，後於 2007 年遷至廈門文化藝術中心，面積亦比原址大六倍。除了四個陳列室常設展：廈門歷史陳列、閩台古石雕大觀、閩台民俗陳列和館藏文物精品展，另闢有特展室；職於南部院區開館前，為籌備「揚帆萬里—日本伊萬里瓷器特展」，曾於 2013 年赴廈門市博物館參觀同樣由大阪市立東洋陶磁美術館策展、出借的「江戶名瓷—伊萬里展」。此次參訪期間，該館推出：「扇動西方——清代外銷扇專題展」，展出十八至十九世紀由廣州製作出口的六類 87 件摺扇，作品本身十分可觀。

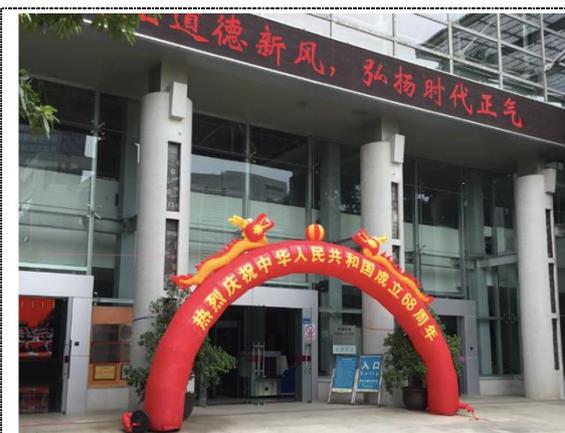


圖 47、「廈門市博物館」外觀



圖 48、「扇動西方——清代外銷扇專題展」，展出期間 2017 年 7 月 12 日至 10 月



圖 49、館內常設展展出福建省境內著名瓷窯作品，包含漳州窯白瓷作品



圖 50、「閩台民俗」特展

## 十、廈門：鄭成功紀念館

廈門鼓浪嶼曾是明末清初鄭成功屯兵扎寨、訓練水師的地方，至今仍留下水操台、寨門等遺址。1962 年為紀念鄭成功收復臺灣 300 週年，於日光岩建鄭成功紀念館，隸屬廈門市博物館。館內共有 7 個陳列室，400 多件藏品，以文獻、照片、圖表、繪畫、雕塑等方式，講述鄭成功的生平事蹟。



圖 51、「鄭成功紀念館」位於鼓浪嶼上。自 2014 年起，廈鼓輪渡航線進行調整，前往鼓浪嶼的廈門本地居民和外地遊客由不同碼頭渡船，票價亦有差異。



圖 52、「鄭成功紀念館」傍臨觀光勝地日光岩，此次參訪，職先行聯繫該館館員陪同導覽介紹。



圖 53、鄭成功母親田川氏是日本人，於平戶千里濱出生，據說當時鄭成功在此塊岩石出生，後平戶市政府參觀鄭成功紀念館時，贈送部分石塊予該館。



圖 54 「國姓瓶」為鄭成功軍隊使用之火藥瓶，類似「手榴彈」功能。

## 十一、故宮鼓浪嶼外國文物博物館

故宮鼓浪嶼外國文物館是北京故宮博物院第一座地方主題分館，甫於 2017 年 5 月開幕，主要展出外國文物均從北京故宮博物院運至該館，內容包括外國陶瓷、漆器、鐘錶、科技儀器等。此館以原鼓浪嶼「救世醫院及護士學校舊址」為基礎，因該舊址為古蹟保存單位，內部裝潢無法大作更動，該館遂在原醫院隔間內展出六大單元，分別為「文物來源」、「科技典範」、「萬國瓷風」、「生活韻致」、「典雅陳設」、「異國情調」。此外，庫房則傍於該館另外建置。因本年 8 月起，該館原書畫複製品展間展出「伊斯蘭玉器特展」，精選北京故宮五十件伊斯蘭玉器，參觀此展覽有助於本院伊斯蘭玉器相關研究。而常設展作品亦包括北京故宮舊藏日本伊萬里瓷器，也可與本院相關收藏作比對。



圖 55、故宮鼓浪嶼外國文物博物館外觀，面對鼓浪嶼外沙灘。



圖 56、該館仍保留原醫院舊址的走廊樣貌。



圖 57、「伊斯蘭玉器」陳列展間



圖 58、清宮舊藏日本伊萬里瓷盤



圖 59、清宮舊藏日本蒔繪漆器



圖 60、清宮舊藏英國製〈銅鍍金象馱轉花鐘〉，與中國傳統「太平有象」主題相關。

## 十二、建議事項

(一) 北京故宮博物院現正展出的「千里江山—歷代青綠山水畫特展」，因該院媒體行銷成功宣傳明星展件王希孟〈千里江山圖〉，打造出如同兩年前該館《清明上河圖》展出時的盛況，其行銷藝術展覽的方式值得借鏡。

(二) 南京博物院每展廳外皆有至少三件以上的複製品供民眾觸摸體驗，並有詳盡說明，本院規劃相關展覽時，亦可提前製作數件複製品，增進民眾與作品互動與提高參與感。

(三) 故宮鼓浪嶼外國文物館性質與本院南部院區相近，建議可增強學術交流，俾利瞭解清宮舊藏外國文物的整體面貌。